

## FINANSIERINGSRAMME 1202521

<b>LEIETAKER</b>		
Radøy Kommune Radøyvegen 1690  5936 MANGER  Fakturaadresse	Organisasjonsnr. <b>954 748 634</b>	Telefon <b>56349000</b>
	Kontaktperson	
	E-post	

<b>LEVERANDØR</b>		
Ricoh Norge AS Nydalens Park Gjerdrums vei 11  0484 OSLO	Organisasjonsnr. <b>915 034 969</b>	Telefon <b>932 81 334</b>
	Kontaktperson <b>Gunnar Johannesen</b>	
	E-post <b>gunnar.johannesen@ricoh.no</b>	

<b>OBJEKT(ER)</b>
Beskrivelse av type utstyr <b>Maskiner fra Ricoh</b>
Brukssted, innenfor norsk avgiftsområde

Leietaker bekrefter at SG Finans AS kan utbetale leverandørens tilgodehavende for leietakers regning og risiko, og starte leiedebiteringen ifølge vilkårene i avtalen. Det bekreftes at overlevering av objektet ikke har funnet sted før inngåelse av denne avtalen. Leien må betales til SG Finans i hele leieperioden uavhengig av kvaliteten på/oppfyllelsen av eventuelt service, tjenester og forpliktelser fra andre parter.

<b>BETINGELSER</b>			
<b>KREDITTRAMME</b>	Innvilget kreditt <b>Kr 2 000 000</b>	Rammens gyldighetstid <b>Inntil 12 måneder fra tilbudsdato</b>	
<b>LEIEPERIODE</b>	Antall måneder <b>60</b>	Leien forfaller den 1. <b>Kvartalsvis/forskuddsvis</b>	Leiebeløp ved full utnyttelse av kreditten <b>Kr 38 327,- eks mva pr. mnd.</b>
<b>GEBYRER</b>	Etableringsgebyr eks. mva. <b>Kr 0 pr. rammetrekk/investering</b>	Fakturagebyr eks. mva. <b>Kr 0</b>	
<b>FORSIKRING</b>	Kunde har egen forsikring.		
Dagsleie med tillegg av mva. fra leveringsdato og frem til kontraktstart faktureres separat			

<b>SPESIELLE BETINGELSER</b>
Leietaker kan trekke på rammen etter behov ved å kontakte leverandøren, se vedlagte «Rutinebeskrivelse for trekk på finansieringsramme 1202521». Rammen inkluderer også fakturering av service. Dette faktureres da fra leverandør og via SG Finans, slik at leietaker får samlet alt på samme faktura. Dette kommer i tillegg til leie av maskin.

Leietaker erklærer med sin underskrift å ha gjort seg kjent med og aksepterer alle betingelser i denne avtalen inklusiv de generelle betingelsene på side 2. Den som signerer bekrefter å ha fullmakt til å binde firmaet. Hvis ikke, er vedkommende personlig ansvarlig for forpliktelsene iht. avtalen.

<b>LEIETAKER</b>
Dato: <u>15/3-19</u>
for Radøy Kommune
Forpliktende underskrift iht. firmaattest  <u>JARLE LANDÅS</u>
Gjentas med blokkbokstaver

<b>EIER</b>
Tilbudsdato: 01.02.2019
<b>SG Finans AS</b>

## § 1. Anvendelsesområde

Denne avtale gjelder leie av objekt som er angitt på side 1 i avtalen. Leietakeren har selv valgt ut både objekt og leverandør, og har avtalt leveransevilkår for objektet med denne. SG Finans har deretter kjøpt objektet av leverandøren for utleie til leietakeren. Betingelsene i denne avtalen gjelder også – så langt det passer – ved finansiering av programvare.

## § 2. Eiendomsrett

Objektet er eiers eiendom. Eier har rett til å få dette tinglyst eller på annen måte offentlig registrert. Objektet må ikke bearbeides, sammenføres, sammenblandes med egen eller annens eiendom eller på annen måte disponeres slik at eiers eiendomsrett kan gå tapt. Leietakeren har ikke rett til å bli eier av objektet hverken i eller etter leieperioden. Eier eller den eier måtte utpeke, har rett til å inspisere objektet.

## § 3. Bruksrett

Leietaker har bruksrett til objektet i leieperioden. Bruksretten kan ikke overdras. Leietaker kan ikke selge, pantsette, fremleie, låne bort objektet eller endre brukssted uten skriftlig samtykke fra eier. Typebetegnelser, fabrikkasjonsnumre o.l. som tjener til identifikasjon av gjenstandene, må ikke fjernes.

## § 4. Leieperiode

Starttidspunktet vil være den 1. i betalingsperioden etter levering av objektet. Eier kan ikke si opp avtalen unntatt ved forhold beskrevet i § 15. Leietakeren har i leieperioden rett til å si opp avtalen med 3 måneders skriftlig varsel. Det foretas da oppgjør og innlevering av objektet som bestemt i §§16 og 17. Eier har anledning til å forlenge leieperioden. Leietakeren vil da ikke motta melding om å returnere objektet, og avtalen anses som forlenget til den sies opp.

## § 5. Leien

Leietaker er forpliktet til å betale leie for hele den avtalte leieperiode. Leien må betales til SG Finans i hele leieperioden uavhengig av kvaliteten på/oppfyllelsen av evt. service, tjenester og forpliktelser fra andre parter. Endres beregningsgrunnlaget som følge av krav fra leverandør, endringer i valutakurser eller annet, vil leien bli justert tilsvarende. Eier har rett til å kreve leien justert, bl.a. ved endringer i det alminnelige rentenivået. Evt. avgifter eller annet som pålegges av myndighetene må betales i tillegg til leien. Tilsvarende gjelder ved endring av prisen på tilleggsytelser som leveres iht. denne avtalen.

## § 6. Omkostninger og utgifter

Med mindre annet er avtalt, skal alle utgifter og omkostninger som påløper i tilknytning til avtalen, betales av leietaker i tillegg til leien. Dette gjelder f.eks. utgifter til forsikringer, tilgjynsningsgebyr, registreringskostnader, levering, montering, drift, vedlikehold, tilbakelevering og innhenting av gjenstanden. Det samme gjelder eksempelvis bøter, gebyrer, avgiftsberegning for personkjøretøy (ved f.eks. minste eiertid) og eiers omkostninger tilknyttet dette. Et administrasjonsgebyr vil bli ilagt ved endringer initiert av leietaker. I tillegg belastes det til enhver tid gjeldende fakturagebyr. Utlegg som er betalt av eier og ikke dekkes av leien, betales ved påkrav.

## § 7. Skatter og avgifter

Beregningsgrunnlaget for leien bygger på bestemte forutsetninger om den skatte- og avgiftsmessige behandling av objektet ved anskaffelse, bruk og disponering ved leieperiodens slutt. Leietaker er innforstått med at eier kan kreve kompensasjon av leietaker hvis disse forutsetningene endrer seg.

## § 8. Betalingsbetingelser

Betalinger skal være på eiers konto på forfallsdag. Eventuell startleie skal være innbetalt før overlevering av objektet. Forsinkelse av levering, feil eller mangler ved objektet fritar ikke for plikt til å betale leien. Ved forsinket betaling påløper forsinkelsesrente med 1,5 % pr. påbegyrt måned til betaling finner sted. Det er anledning til å beregne rentesrente. Purregebyrer og kassoomkostninger kommer i tillegg.

## § 9. Levering

Ved levering av objektet skal leietaker straks undersøke dette på forsvarlig måte med henblikk på reklamasjon og i tilfelle konstatering av feil eller mangler, skriftlig reklamere overfor leverandør. Eier skal varsles skriftlig om feil eller mangler. Unnlater leietaker å hente eller motta objektet, har eier krav på erstatning for de tap dette måtte medføre.

## § 10. Feil og mangler

Objektet er kjøpt inn av eier etter leietakers ønske, behov og spesifikasjoner. Leietaker har valgt objektet og godkjent leverandør, hans leveringsbetingelser og andre vilkår i kjøpsavtalen som har betydning for leietakers rettsstilling.

Eier skal varsles, men har intet ansvar overfor leietaker for tap som følge av forsinket eller manglende levering, faktiske eller rettslige mangler ved objektet eller annet mislighold fra leverandørs side. Alle utbetalinger fra leverandør i form av prisavslag og/eller erstatning for verdiforringelse på objektet, tilkommer eier som avregner dette i leien etter at beløpet er mottatt. Godtgjørelse eller reduksjon utover dette kan leietaker ikke kreve.

Hvis kjøpsavtalen, tilfaller oppgjøret eier og avtalen gjøres opp som bestemt i § 16. Leietaker bærer alle omkostninger som er forbundet med å gjøre krav gjeldende mot leverandør. Evt. heving av avtalen med den virkning at plikten til å betale leie opphører, kan ikke foretas før det er gjennomført heving overfor leverandøren, og eieren har mottatt tilsvarende oppgjør fra denne.

## § 11. Bruk og vedlikehold

Leietaker er ansvarlig for å dekke alle utgifter forbundet med bruk og vedlikehold av objektet. Leietakeren skal følge de anvisninger som måtte være utarbeidet for bruk av objektet og sørge for at objektet holdes forsvarlig vedlike. Alle offentlige påbud og forskrifter vedrørende objektet og dets bruk må følges av leietakeren.

Leietaker skal tegne service-/vedlikeholdsavtale som er vanlig for denne type utstyr. Eier er ikke part i slike avtaler. Eier kan kreve at objektet innleveres for ettersyn / kontroll. Det kan avtales særskilt at eier skal formidle leveranser av tjenester knyttet til bruk og vedlikehold av objektet.

## § 12. Tap og skade

Leietaker er ansvarlig for tap av eller skade på objektet fra det øyeblikk leverandørs ansvar som selger opphører. Som skade regnes også unormal slitasje. Leietakeren skal umiddelbart underrette eieren om tap eller skader. Tap og skader som forhindrer leietaker i å benytte objektet som forutsatt, fritar ikke for betaling av leie. Eier påtar seg intet ansvar for driftstap, tap av fortjeneste e.l. i denne forbindelse.

Hvis eier finner at objektet kan repareres, skal leietaker straks sørge for å utbedre skaden. Beløp som eier har mottatt fra forsikringsselskap eller andre til dekning av slike skader, vil eier utbetale direkte til den som har reparert skaden. Hvis eier finner at objektet ikke kan repareres,

eller hvis objektet er gått tapt ved brann eller på annen måte, faller avtalen bort. Leietaker skal da innen 30 dager foreta oppgjør etter § 16.

## § 13. Skade på tredjemann

Leietaker har ansvar for enhver skade forårsaket av objektet. Rettes det krav mot eier for slik skade, eller for brudd på offentlige / private forskrifter og tillatelser, plikter leietaker å holde eier skadesløs. Ved skade overfor tredjemann skal leietaker straks skriftlig varsle eier og medvirke til sakens opplysning.

## § 14. Forsikringer

Så lenge denne avtale gjelder - også hvis den forlenges utover leieperioden - skal nødvendige forsikringer tegnes for leietakerens regning. Disse skal omfatte eiers interesse. Eieren skal holdes skadesløs ved enhver skade. Ved evt. skade skal forsikringsoppjøret utbetales eieren. Hvis forsikring er tegnet via SG Finans, vil premien/betingelsene være gjenstand for vurdering og ev. regulering årlig. Se fullstendig vilkår på [www.sgfinans.no/forsikring](http://www.sgfinans.no/forsikring).

## § 15. Mislighold / eiers grunner for opphør

Eier kan med øyeblikkelig virkning si opp avtalen, bringe gjelden til forfall og hente objektet dersom:

1. Leietaker vesentlig misligholder sine forpliktelser etter avtalen eller på annen måte i forhold til eier.
  2. Leietaker som innehaver av enkeltmannsforetak avgår ved døden.
  3. Leietaker innstiller betalingene, søker gjeldsforhandling, går konkurs/settes under tvangsforvaltning, eller leietakers formuesforhold svekkes i vesentlig grad.
  4. Leietaker eller andre får inndratt /ikke fornyet konsesjoner/tillatelser som er nødvendig for lovlig drift av virksomheten.
  5. Leietaker misligholder vedlikeholdsavtale med leverandør eller for øvrig misbruker sin råderett over objektet.
  6. Det inntreer vesentlige endringer av eier-, drifts- eller personellmessig karakter hos leietaker som har betydning for leieforholdet.
  7. Leietaker har gitt uriktige eller mangelfulle opplysninger om spørsmål som har hatt betydning for innvielse av avtalen.
  8. Det ut fra leietakers handlemåte eller alvorlig svikt i leietakers betalingssevne er klart at leietakers betalingsforpliktelser vil bli vesentlig misligholdt.
  9. Evt. sikkerhet som er stilt for leietakers forpliktelser overfor eier vesentlig reduseres i verdi.
  10. Kravene iht. Hvitvaskingsloven ikke oppfylles. Det samme gjelder ved brudd på nasjonale eller internasjonale sanksjoner og/eller korrupsjonsregler.
  11. Annet selskap – hvis dette har avtaler hos SG Finans – bryter ovennevnte punkter samtidig som det er i samme konsern/har samme eier som leietaker. Oppsigelse pga. brudd på pkt. 10 kan skje selv om nevnte selskap ikke har avtaler hos SG Finans.
- Betalingsforsinkelse på en måned eller mer, anses i alle tilfelle som vesentlig mislighold.

## § 16. Oppgjør

Hvis avtalen heves av eier eller leietaker, er leietaker forpliktet til – foruten å levere leieobjektet tilbake etter § 17 å betale til eier:

1. Alle forfalte ubetalte leiteminrer.
2. Alle ikke-forfalte leiteminrer for den gjenstående del av leieperioden, diskontert ned til nærverdi etter en sats p.t. 1 % p.a. samt evt. restverdi.
3. Utlegg, forsinkelsesrenter og erstatning/refusjon som tilkommer eier etter denne avtalens bestemmelser, herunder eventuell overkurs ved fastrente, samt evt. påløpte avgifter.

Eiers krav iht. 2) og 3) blir å redusere med det nettobeløp eier oppnår ved ny utleie av objektet, ved salg av objektet eller ved forsikringsoppgjør. Overstiger nettobeløpet eiers krav, har leietaker ikke krav på det overskytende beløp. Innbetalt startleie refunderes ikke i noe tilfelle. Avgjørelsen om ny utleie eller salg skal finne sted, og de nærmere vilkår for utleie eller salget, avgjøres av eier alene. Leietaker kan ikke bestride rettmessigheten eller hensiktsmessigheten av eiers vurdering, med mindre det godtgjøres at det er tatt usaklige hensyn.

## § 17. Tilbakelevering

Ved opphør av avtalen, skal objektet returneres til eier eller den eier utpeker. Leietaker betaler alle omkostninger i den forbindelse. Utstyr som er levert med eller hører til objektet, skal følge med ved tilbakeleveringen. Annet utstyr skal fjernes, herunder montert eller påmalt reklame ol. Eier kan besørge dette fjernet for leietakers regning. På avtaler med leie av motorkjøretøyer: Ved overskridelse av maksimal kjørelengde, skal avtalt kilometerpris faktureres leietaker. Beløpet vil bli tillagt mva. Tilsvarende beløp skal trekkes fra restverdi-beløpet som skal innbetales av restverdigarantisten. Ansvar for korrekt avlesing av kilometerstand tillegges både leietaker og restverdigarantist.

## § 18. Vernetting og utlevering uten søksmål

Alle uoverensstemmelser som måtte oppstå i forbindelse med denne avtale skal avgjøres etter norsk rett og ved eiers vernetting som herved vedtas av leietaker. Dersom leietaker ved leietidens utløp ikke frivillig tilbakeleverer objektet, vedtas utlevering uten søksmål. Blir leien eller avtale tilleggsytelser ikke betalt innen 2 uker etter skriftlig varsel har funnet sted på eller etter forfallsdag, med samtidig underretning om at utlevering vil bli begjært dersom betaling ikke finner sted, kan utlevering av objektet finne sted uten søksmål. Etter at tvangsfullbyrding er begjært, kan motregning bare erklæres dersom motkravet er erkjent eller det foreligger tvangsgrunnlag for motkravet overfor saksøkeren, og betingelsene for motregning er til sted. Leietaker plikter å betale alle omkostninger forbundet med utlevering uten søksmål.

## § 19. Overdragelse

Eier har rett til å overdra sine rettigheter etter denne avtalen.

## § 20. Diverse

Eventuelle vesentlige endringer i kontrakten vil bli tilføyet dette kontraktseksemplar og undertegnet av leietaker og SG Finans. Det er ingen muntlig eller skriftlig sideavtale mellom partene til denne avtale, verken vedrørende eierforholdet eller annet.

## § 21. Særlige bestemmelser om objekter som importeres fra utlandet

Dersom leietaker velger objekt fra leverandør i utlandet, må objektet importeres i eiers navn. Evt. miljøgebyr som pålegges eier ved import, vil bli tillagt beregningsgrunnlaget for leien.

## § 22. Persondata

SG Finans behandler persondata i overensstemmelse med den gjeldende persondatavergivning. SG Finans har utarbeidet en personvernerklæring, som inneholder regler for og beskrivelse av SG Finans' behandling av personopplysninger herunder

## RUTINEBESKRIVELSE FOR TREKK PÅ FINANSIERINGSRAMME 1202521

Trinn	Beskrivelse
1.	Forutsetninger for leiefinansiering er at avtale om ovennevnte finansieringsramme er inngått før utstyret/objektene blir overlevert leietaker. Denne finansieringsrammen gjelder bare ved bestillinger av utstyr fra <b>Ricoh Norge AS</b> .
2.	Radøy Kommune bestiller ønsket utstyr direkte fra ovennevnte leverandør.
3.	Når Radøy Kommune har mottatt utstyret, så utsteder leverandøren faktura til:  SG Finans AS Postboks 105 1325 LYSAKER  Fakturaen merkes med rammenr. 1202521 og leietakers navn, Radøy Kommune, og sendes på e-post til <a href="mailto:fakturamottak@sgfinans.no">fakturamottak@sgfinans.no</a> eller til ovennevnte adresse.
4.	Når alle forutsetninger er på plass, vil SG Finans utbetale leverandørfakturaen for leietakers regning og risiko.
5.	SG Finans starter leiekontrakten. Radøy Kommune mottar leiefaktura og en oppsummeringsavtale med bl.a. informasjon om: <ul style="list-style-type: none"><li>• Start- og sluttdato</li><li>• Objektsbeskrivelse</li><li>• Leibeløp</li></ul> Oppsummeringsavtalen skal ikke undertegnes av Radøy Kommune.

